Mlle Berthe Vadier

Autor(en): **Naville, H.**

Objekttyp: **Obituary**

Zeitschrift: **Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses**

Band (Jahr): **9 (1921)**

Heft 128

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

blier non plus la jolie soirée de mardi au Schänzli. Tableaux vivants très artistiques d'après divers tableaux connus, chœur de femmes et chœur d'hommes, instruments à vent, et un thé plantureux à de longues tables couvertes de gâteaux offerts et confectionnés par les dames de Berne, avec un vaste buffet regorgeant aussi de succulentes friandises et de fleurs... De la bonne grâce partout. Pour finir, une pièce en *Bernerdütsch*, que, je le crains, les Genevoises ont plutôt tâché de deviner que comprise, mais tout le reste était plus que suffisant pour leur laisser d'excellents souvenirs.

Au lieu de la Salle du Grand Conseil, la dernière soirée, *soirée populaire*, a été transférée au Casino, plus vaste. Dans les trois langues nationales, un résumé a été donné du travail effectué par le Congrès. Oratrices : Mlles Trüssel et Champury, Mme Crivelli, Tessinoise, Mlle Keller, de Bâle, et Mlle Gourd. Toutes parlent avec chaleur et s'adressent à un auditoire attentif, sympathique, comme on en souhaiterait à tous les orateurs. Résumé des travaux, résumé aussi, en quelque sorte, de l'« atmosphère » de ce Congrès, dont le moins qu'on puisse en dire, c'est qu'il fut un succès tel que ni les organisatrices, ni les participantes, certainement, n'en attendaient un pareil.

Un repas en commun réunit encore, le jeudi à une heure, celles des congressistes qui n'avaient pas dû quitter déjà Berne. Les échos ont répété qu'il y eut un échange de paroles cordiales, de fleurs et des douceurs. M.-L. Preis.

Mlle Berthe Vadier

Le dimanche 2 octobre mourait à Genève une femme de lettres bien connue dans notre ville : Berthe Vadier, de son vrai nom Célestine Benoît. Depuis longtemps retenue chez elle par la maladie, elle n'écrivait plus, mais elle eut des heures de notoriété et publia, entre 1878 et 1908, quelques ouvrages de mérite. Son talent s'est exercé dans divers domaines et son œuvre est multiple et variée : notices bibliographique et biographique *(Rousseau et Amiel)*; récits pour la jeunesse *(Mon Etoile, Portraits de famille, Blanchette)*; comédies de salon *(Théâtre de famille, Au Pays des Fantaisies)*; pensées et menus propos. *(Entre chien et loup)*; traductions de poètes *(Fleurs étrangères, Alkestis)*, etc., etc.

Du milieu de cette littérature fine et charmante, mais un peu trop « clair de lune » à notre avis, deux ouvrages se détachent avec relief : la notice biographique sur H.-F. Amiel, dont Berthe Vadier avait été l'amie et la confidente littéraire et chez laquelle il passa, entouré de ses soins affectueux, les dernières années de sa vie, et *Alkestis*, traduction libre d'une tragédie d'Euripide.

La notice sur Amiel (1886), écrite dans un style agréable, est intéressante par la délicatesse et cependant la clairvoyance qu'elle révèle chez son auteur. Si l'envergure d'idées et les vues d'ensemble lui font défaut, en revanche elle vous fait pénétrer dans les rouages subtils du caractère compliqué d'Amiel, et après l'avoir lue, on comprend mieux la psychologie de l'auteur du *Journal intime*. C'est un ouvrage de valeur qui pourra servir de base à tout travail ultérieur sur le profond penseur genevois.

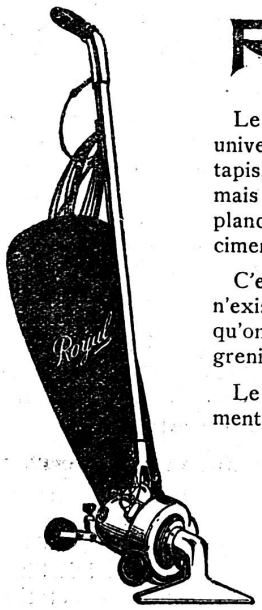
Alkestis est une traduction du grec faite avec élan et enthousiasme et qui a su garder les lignes nobles et le cachet antique de l'œuvre d'Euripide. Elle a été jouée plusieurs fois à la Comédie de Genève en 1911.

Conférencière en même temps qu'écrivain, Berthe Vadier fit à diverses reprises des séries de conférences à l'Athénée de Genève.

C'est au moment du centenaire d'Amiel, qui vient d'être célébré, que sa biographe s'éteignait dans l'appartement qui avait abrité les derniers jours du maître. Toute une page de la vie littéraire de notre pays prend fin avec cette femme de mérite, dont le nom restera lié à celui de son illustre ami. H. Naville.

LAUSANNE
RESTAURANT DU FOYER FÉMININ
26, rue de Bourg, exclusivement pour femmes
Repas à la carte, à prix très modérés
Thé, chocolat, pâtisserie, toute la journée
Salle de Lecture — Journaux — Dépôt de paquets

S. O. C.
Société de l'Ouvroir Coopératif
LAUSANNE
MANUFACTURE DE VÊTEMENTS
ET SOUS-VÊTEMENTS TRICOTÉS
en LAINE, SOIE ARTIFICIELLE, etc.
BAS, CHAUSSETTES, JAQUETTES, etc.
MAGASINS DE VENTE :
GENÈVE, Rue du Marché, 40. | BALE, Freiestrasse, 105.
LAUSANNE, Rue de Bourg, 26. | ZURICH, Sihlstrasse, 3.



ROYAL
QUALITY SERVICE
Le «ROYAL» est un nettoyeur universel, non seulement pour les tapis, les tentures, les meubles mais aussi pour les linoléums, les planchers, les catelles et même le ciment.
C'est grâce à la vis d'ajustage, n'existant que sur le « ROYAL », qu'on peut l'employer partout du grenier à la cave.
Le « ROYAL » nettoie uniquement par l'air, pas de brosse qui use.
Comparez le „ ROYAL" avec les autres marques.
Demandez une démonstration, chez vous, sans aucun engagement.
Écrivez une carte postale ou téléphonez au N° 70-03
AGENCE AMÉRICAINE
Genève - 17, Boulevard Helvétique, 17 - Genève

L'accoutumance au froid
ne va guère sans des indispositions plus ou moins sérieuses.

Une tasse d'Ovomaltine à déjeuner vous gardera toute votre force à vous en préserver.
En vente partout en boîtes de frs. 3.— et 5.50
Dr A. WANDER S.A., BERNE

Union des Femmes de Genève
22, rue Etienne-Dumont - GENÈVE
Jeudi 3 novembre, 4 h. 30 : Thé de membres.
Causerie de Mlle Berthe Berney : **Questions d'éducation.**
Jeudi 17 novembre, 4 h. : **Assemblée générale d'automne.**
(L'ordre du jour détaillé sera publié ultérieurement).
Le Bureau de Placement est ouvert le mardi et le vendredi matin de 9 h. à 11 h. S'y adresser personnellement ou par écrit.

Genève. — Imprimerie Paul Richter, Rue Dr Alfred-Vincent, 10